

Wspólne Oświadczenie

Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa

i

Stolicy Republiki Austrii - Wiednia

Preambuła

Stołeczno-Królewskie Miasto Kraków, reprezentowane przez

Pana Prezydenta prof. Jacka Majchrowskiego

i

Miasto Wiedeń, reprezentowane przez

Pana Burmistrza doktora Michaela Häupla

uzgadniają, bazując na tradycyjnie dobrych kontaktach i osiągniętym wysokim poziomie dotychczasowej obustronnej współpracy, że będą ją kontynuować lub podejmować na nowo, częściowo zmieniając i poszerzając jej główne dziedziny.

W Europie miasta odgrywają rolę centralną, około 80 procent wszystkich mieszkańek i mieszkańców Unii Europejskiej żyje w skupiskach miejskich. Są one ogniskami, w których następuje koncentracja gospodarki, nauki, kultury i badań, w których również rozstrzygać się będzie przyszłość naszego środowiska.

Szczególnie na tej podstawie powinna odbywać się wymiana doświadczeń pomiędzy obydwoma miastami, dla dobra ich mieszkańców.

Współpraca ta powinna prowadzić do silniejszej identyfikacji i realizacji konkretnych projektów inwestycyjnych z zakresu technologii miejskich i technologii dotyczących środowiska naturalnego, a tym samym być motorem służącym do zachowania warunków gospodarczych i nienaruszalnych warunków życia obu miast.

I.

Przedmiot

Miasta pragną współpracować wspólnie w następujących dziedzinach:

1. Kontynuacja współpracy kulturalnej Krakowa i Wiednia, organizacja wzajemnych prezentacji obu miast i nawiązanie współpracy jednostek muzealnych
2. Współpraca przy tworzeniu wspólnych projektów regionalnych
3. Programowanie systemów transportu publicznego w Krakowie w oparciu o doświadczenia wiedeńskie
4. Gospodarka odpadami komunalnymi - doskonalenie systemu w Krakowie w oparciu o doświadczenia wiedeńskie
5. Budowa kanału ulgi w Krakowie - wykorzystanie doświadczeń miasta Wiednia
6. Zarządzanie kryzysowe – współpraca miast
7. Wymiana doświadczeń odnośnie organizacji masowych imprez sportowych takich jak Mistrzostwa EURO 2008
8. Architektura i planowanie urbanistyczne

II.

Ustalenia szczególne

Stołeczne Królewskie Miasto Kraków i Miasto Wiedeń uzgadniają, że w ramach współpracy powoływani będą przede wszystkim eksperci z właściwych wydziałów merytorycznych obydwu miast, jak również z przedsiębiorstw miejskich. W szczególnych przypadkach można będzie również angażować specjalistów z zewnątrz.

Programy wizyt i omawiane podczas nich tematy z określonych dziedzin zostaną przedstawione za każdym razem we właściwym terminie tak, aby można było podać nazwiska wymaganych z obu stron ekspertów i aby można było odpowiednio pod względem merytorycznym przygotowywać posiedzenia. Uzgadnia się, że wykonanie przez każdą ze stron zadań wynikających z umowy nastąpi w zależności od tego, czy strona dysponuje niezbędnymi w danym przypadku środkami. Na ile będzie to możliwe należy korzystać przy opiniowaniu, planowaniu i projektowaniu, szczególnie przy angażowaniu projektantów z zewnątrz, ze środków pomocowych Unii Europejskiej. Obydwa miasta uzgadniają, że będą wspólnie składać wnioski, dotyczące treści projektów zawartych w niniejszej umowie, a następnie je wspierać.

W celu realizacji podjętych uzgodnień ich koordynację i ocenę powierza się następującym osobom:

Za Miasto Kraków:

Tadeusz Trzmiel, Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa

Za Miasto Wiedeń:

Dyrektor Urbanistyki DI Brigitte Jilka, Dyrekcja Magistratu - Resort Budownictwa i Techniki

Dla określenia celu niniejszej umowy osoby odpowiedzialne dokonają za obopólnym porozumieniem uszczegółowienia tematów z uzgodnionych zakresów działań oraz ustalą kwestie ich dalszego opracowania, również ze względu na realizację konkretnych projektów.

Osoby te są upoważnione do występowania o uzupełnienia i zmiany w zawartych w przedmiotowej umowie zakresach tematycznych. Miasto Wiedeń i Stołeczne Królewskie Miasto Kraków mogą w przypadku konieczności udzielić pełnomocnictwa także innym osobom.

Wymagana w ramach tej umowy korespondencja będzie prowadzona w języku niemieckim.

Niniejsza umowa zostaje sporządzona w dwóch egzemplarzach, każdy w języku niemieckim i polskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc. Każda ze stron otrzymuje po jednym egzemplarzu w języku niemieckim i polskim.

Niniejsza umowa wchodzi w życie w dniu jej podpisania przez obie strony i zostaje zawarta na okres czterech lat.

**Prezydent
Miasta Krakowa**

**Burmistrz
Miasta Wiednia**

.....
Profesor Jacek Majchrowski

.....
Doktor Michael Häupl

Kraków, dnia 16 czerwca 2009 roku